



En Saa.

Kr. 201 Synodens Salmebog.

W 21.: Jesu, Sjæls lyse Dag.

Jesu, Verdens Arefærdig,
 Sindens Gud og Herre!
 Hjælp mig ved din Gødskehed,
 Af dig ret at lære!
 Lad mig, mens jeg lever, gaa
 Ud dit Ordspejl,
 At jeg altid være saa,
 Herrens Velt og Trusel!

Jesu, hjælp, at Verden sig
 Saa til dig omvende,
 Og i Naadens Rige dig
 Retteligen hende!
 Dens Velsagt du hunderkan,
 Lad hans Velt berolige,
 Lad os i dit Rødspejl gaa
 Ind i Dummerige!

Jesu, hjælp, med velig Naad,
 Mig og alle Frøomme,
 At jeg her i Verden kan
 Tro og til dig komme,
 Hjelpe dig og i al Råd
 Stødt ved dig bære,
 Og igjennem Råd og Tød
 Ind i Himmerrige!

Omvendelsen.

III

(S. G. Svob).

1.

1) Den store forandring som man foretager med det fra Gud afholdt og i lynden døde menneske kaldet den hellige skrift „omvendelse“.

2) Den forandring, som er retfærdiggørelsens og lighedens forudsætning, som derfor fremstilles ligeledes som den hellige Skrift fremstiller den. Og da vi lutheriske kristne tror i vor Beskyndelse at have en med skriften overensstemmende fremstilling af omvendelsen, kan vi sige at enhver ret fremstilling af omvendelsen maa stemme med vor beskæftigelse.

3) Den hellige Skrift og vor lutheriske Beskyndelse lærer at der til omvendelsen hører to stoffer: angert og tro. Den Augsburgske konfessionens art. 12 siger: „Men boden, d.

u. i. omvendelsen bestaar egentlig af disse to stoffer: det første er lunderfærdighed eller den straf, som indlægges som pøntighedens ved lunderens erkjendelse; det andet er troen, som indlægges af evangeliet eller aflesningen. I Apologien art. 5 — hørende til konfessionens art. 12 læser vi: „Men da konfessionen — nemlig den katolske — forbyrder os, fordi vi har sat disse to stoffer i boden, maa vi eftervise, at skriften fører disse hovedstoffer i boden eller lunderens omvendelse. Thi skriften siger Matth. 11, 28: „Kommer hid til mig, alle I som arbejder og er belastede og jeg vil give eder hvile! Der er to dele. Arbejde og berøver betegner lunderfærdigheden, lyndens og bodens straf og angert. At komme til Jesus er at tro at lunderens forladelse for Kristi Hald Der er altsaa to hovedstoffer: Sænderfærdighed og tro. Mark. 1, 15.

„Ogsaa er nævnt eller ligeledes disse to stoffer.“ Adam, David, lunderinden nævnes som eksempler. Se fremdeles de Schmalcaldiske artikler 13de del, 13de art. om boden. Konfessionens grundig forkl. 2, om den frie vilje par. 35, S. 127.

4) Da troen er omvendelsens væsentligste del, kan ogsaa i overensstemmelse hermed med skriften og bekyndelsen, omvendelsen bestemmes som gjenfærdigheds eller troens meddelelse, men da man lunderfærdighed og angert læses med som den nødvendige forberedelse, der aldrig man udelades.

Enten jeg da regner lunderfærdighed og angert med til selve omvendelsen, eller jeg udfærdiger lunderfærdigheden og angerten fra selve omvendelsen og kalder det forberedelse til omvendelse, saa blir det det samme. Forordningen er at lære ret om lunderfærdigheden og angerten, enten den betegnes som en del af omvendelsen som dens d. v. i. troens forberedelse og forberedelse.

5) I overensstemmelse hermed med skriften og bekyndelsen har den Norske Synode i de af de tre Samfund tilkomne satter om omvendel-

sen*) tilkomt den lærer: at omvende sig er at vende sig fra mørket til lyset, fra satans magt til Gud, og dette sker ved at hende og angere sin lynd og ved at tro paa Jesus. Til omvendelsen hører derfor to stoffer: 1) angert og ruelle over lynden og 2) troen paa den Herre Jesus.“ Fremdeles: „Forat et menneske kan komme til erkendelse af sin lyndige tilstand og til sorg og angert over den, bruger Gud sin lov der gjennem sin overbevøisning og dom arbejder paa forstand, vilje og samvittighed; og denne lov maa mennesket høre og overvære.“ Fremdeles: „Naar loven har magt over et menneskehjerte, saa det biter sig for Guds dom, virker det hjertes lunderfærdighed eller angert over lynden, og bliver ligeledes en tugtnemmer til skriften.“ Fremdeles: „En og alene gjennem Guds dragelse i evangeliet, uden tvang, bliver nu det menneske, som ved lovens arbejde er kommen til lunderfærdighed og angert, bragt til troen paa Kristus og ligeledes ganske omvendt og forandret; af en foruroliget forstand blir en roligt forstand, af en gjenstridig vilje blir en lydlig vilje og det folder skriften at tilde et nyt hjerte.

6) I Nedegjærelse, — hvis hovedforfatter er Dr. S. Skoren og undertegnet af 84 prester i vort samfund — er omvendelsen beskrevet som gjenfærdighed eller troens meddelelse, men samtidig er lunderfærdigheden eller angerten læst med som noget der væsentlig hører med under det som kaldes forberedelsen til omvendelsen.“ Der siges: „menneskehjertets forberedelse til omvendelse ved den forberedende naade er ligesom omvendelsen selv en gjerning af den Hellig Aand ved ordet.“ Fremdeles: „I denne forberedelse til omvendelse kan der være forskellige trin og grader, gjennem hvilke menneskene føres stundom i længere stundom i kortere tid; thi Gud handler i sin

*) Forfatterne af disse satter er fra den Norske Synodes lide forinden mig selv Professorerne Joh. Moisafer, C. G. Brandt, A. Willeisen og formand Bangnes.

visdom og Herlighed saare forskjelligt med de forskjellige mennesker.“ Fremdeles: „Ligesom det uligeværdige menneske er uden evne til selv at arbejde, men er passivt d. v. i. bliver passivt, naar Guds Aand ved ordet først begynder at virke paa det, saa er det hullet ild virksomt til at fremkalde eftersigende bevægelser eller forandringer, der sker under den forberedende naades virksomhed, men er ogsaa berøvet passiv, d. v. i. bliver alene passivt indtil omvendelsen er indtraadt og vilken ligeledes frigjort og dugtig til det gode.“

7) I meddelelse til lunder fremstillingen af omvendelsen i de af de tre samfund antagne satter om omvendelsen og til fremstillingen i „Nedegjærelse“ behandles omvendelsen efter de satter om omvendelse som fremtoges for et møde i Portland, Wash. (Nov.) udenat der overhovedet gives nogen bekræftelse af hvad der hører med til omvendelsen. Sænderfærdighed, angert og ruelle nævnes ikke med et ord. Der gives en skildring af menneskets naturlige tilstand, af hendes lid med Gud, af menneskets ubemændighed til at borte tage modstanden med Guds fald eller paa nogen maade til at berede sig til at modtage naaden. Med en gang siges her: „Gud har givet os forlignens tjeneste til forvaltning og naadens midler, hvorefter den hellige Aand naar og hvor han vil lader og drager mennesket ild ved tvang, men ved sin naades magt til at vende sig om fra lynden og komme til Kristus og saa lunderforladelse, retfærdighed, lid og lighed ved troen uden Lovens Gjæringer.“

8) Wisna — den gjerning som Guds hellige lov først maa saa udføre i omvendelsen, forat evangeliet kan saa udlære sin, lunderes aldeles over, nævnes ikke. Det naturlige menneske gøres uden lunderfærdighed og angert til gjenstand for evangeliets arbejde, aldeles

*) Pastor Herstad har meddelt mig at han har forfattet disse satter. De er trykt i „Pacific Herald“ for 5. Dec. 1913.

som om der ikke efter Guds husholdning trængtes eller skulde finde nogen forberedelse sted. Hvor blir der saa af Jesu ord: De første have ikke længe behov, men de som har ondt? Se Gal. 3, 24. Ap. Gjern. 26, 28. Ap. Gjern. 24, 24 og Hg. Kap. 26, Mark. 12, 34.

9) Saa jaadt som det er, at der ikke man tillægges den uigjenfærdige nogen zune til som nogen maade af berede sig for at modtage naaden, saa jaadt er det paa den anden side, naar man vil fremstille omvendelsen, at saa en streng over den forberedelse for naadens modtagelse, som efter Guds ord man skulde finde. Se derom den Augub. Romf. art. 12 om bouden. De schmattald. art. omboden. I det sidste sted hedder det f. ex.: „Og for kan (nemlig skriftus) kaldes Johannes en bouden pædifikant, dog til hundernes fortælle d. v. i. som skulde straffe dem alle, gjøre dem til jandors, for at de skulde vide, hvad de var for Gud, erkjende sig selv for fortabte mennesker, og saaledes blive beredte for Herrens til at modtage naaden og ventte paa hundernes fortælle af ham.

Udover sig i sin forklaring over Galaterbrevet til 3, 24, 25: „Noven forbereder for naaden — præparat ad gratiam — (det den arbejder og gjør janden stor, og udnygger den stalle, saa at de doggerer hjælp af skriftus.“ Chemnitz tilbageligger det som en bagvælske naar romerisk katolske theologer paastod, at lutheranerne ikke ikke lærte nogen forberedelse til naadens modtagelse.

10. Endover fremstilling af læren om omvendelse, som ikke enten lader omvendelsen bestaa af anger og tro, eller om man lader omvendelsen være det samme som gjensidelse eller troens meddelelse. Ikke da tager jandoverkjendelsen og angeren med som den nødvendige forberedelse dertil, er imod skriften og den lutheriske bekiendelse.

De fættel som blev fremstillede i Barland af pastor Hartad og angivelig vil fremstille læren om en jandover omvendelse til Gud, men har sprunget over væsentlige ting, er derfor imod skriften og bekiendelsen og jandoverkjendelsen, tiltrods for de mange spædte jandover de indeholder.

Bibelens Selskabsbered.

(Fortf. fra forr. Nr.)

Den engelske Cardinal Wiseman siger i sine Taler:

„Vi befidde i Rabbinernes Skrifter et rigt Materiale til at kunne udvane os et Manster paa en jandover

Bevæger. Vi have Udbygt af Handlinger af en Nisse, Samuël, Abbi Samuel. Det er maatte mere eller mindre i Jandoverbilleder; men de være dog alle Rationalitetens Præg, de er alle formede efter en Regl for jandover Jandovermenhed. Og dog kan intet være mere jandover skelligt fra det, vi i denne Denjandover lase om Herren, end deres Tan- og Karakter. Dagens Selte være engang Skriftstige og Forhæret, der bestandig træde i arbejder Modlignelse med Evangelietes Naad. Hverledes var det muligt, at Menneffer uden Danuelse, (endogaa med hele Paulus Danuelse) kunde fremstille en Karakter, der i endover Denjandover omvege fra deres nationale Forbilleder? som staa i Modstænding til alle de Tærf, der ifølge Sædvane, Cydragelse, Jandoverlandshædelighed og naturlige Anlag, dengang maatte anlæses for de ifkønneste? Eller er skriftus et Billede af en Sadduceer eller Esener, hvilket sidste man endnu ofte hører? Intet er som mere fremmed, end den sadduceiske Tankeformaa. Som befidder sig jo ogsaa i Hadig Romp med Sadduceerne. Og hvor findes der vel et Esenertræk hos Jesus? Hvor findes hos ham deres principværdige Ellage-tenkfulness og deres Aflece (Bods-ævelser), hvor Forbudet mod at betænde Templet, hvor noget af deres hele Klosteragtige Liv? Hvor forfatter skriftus Ugtelstebet? Hvor forfatter han de presættel Skriftoer? Der er ikke Spor af Ugtel. At der er en saadan, kan alene den paastaa, der vil bebrage andre eller selv er et viddende Menneffe. Skriftus Billede er ligesaa lidt tegnet efter en Esener, som efter en Forhæret eller Sadduceer. Og om alle tre var fættel sammen, skulde dette have frembragt en Vanskelighed, der i sig havde forenet alene saadanne Tærf, som ikke findes hos Jesus.

Vi kunde vistnok finde noget, som lignede ham, men ene og alene fordi vi nu have dette Billede for os i Evangelierne. Og desuagtet — hvorledes vilde vor Opfatsomhed falde ud? Menan, i hans Jesu Liv, har vist os dette. Hverledes er det lykkedes ham? Jesus bliver med af sin Hædel og Ellkørdighed tilfidsit en Sværmer, en Fanatiker, der ikke engang viger tilbage for usædelige Midler for at nå sit Maa. Der gaar en nærende Modsigelse gjennem dette Billede. Saadanne Jesu-billeder kan fremkomme tiltrods for, at man har Originalen for sine Øine i Evangelierne. Og hine Hiffere, der havde saa gamle uadstille Forbilleder — hvorledes skulde de kunne have opfundet et saadant Billede som det, de havde tegnet i Evangelierne?

Selv en Gæsthe kunde ikke modstaa Indtrykket af dette Billede. Jeg anker Evangelierne — siger han i Samtaler med Eckermann — for at være helt igennem ægte. Det siger Eders Augub. I Bantro, han, hvis Ord I med Værftragt læste til. Hvorfor vilde I da ikke her tro den store Mads Dom? Hver I alle Sagen, ikke Sandheden.

Alle blot Jesu Billede i det hele og hele, vidner om dets Virkelighed, men ogsaa utallige Ufætteligheder i hans Ushædel. „Fra Paulus Historie, altsaa fra det Hændskab, vi af den verdslige Viteratur hente om Forbaldene paa Jesu Tid, paastammer sig den Overbeviending, som hører over af Troel, at Jesu Ushædel, saaledes som de er gjengivet i Evangelierne, ikke kan være et af Fantasier opfundet Billede, men at det, hændet med talende Træde til Edsforholdene, er voffet ud af den historiske Virkelighed. Det jandover Hættel og Lands Historie paa Jesu Tid kunne det mest brogede Mofskillede af Sandheds, af ind- og affatte Hverste præster og Forhæret, af religiøse og provinclle Gendommeligheder, en Sammenhængning, i hvilken den skarpsindige Historisforfættel har Mæle med at finde sig tilrette, i hvilken en saa omhyggelig og Beviendende som nær staaende Historiker som Jolyet, flere er fommen i Hættel. Endover der har gjort et hødere Jandover i denne Ushædel (Augub), man finder at være en Hættelighed, at en jandover Skribent, selv om han var udryttet med det oplagtlige Hændskab, f. Gf. fra Aaret 100 efter skriftus, kunde have gjengivet alle Ufætteligheder i den jandover Historie og Geografi med en saadan Hættelighed, som den, med hvilken de lærdagge i Evangelierne. En Mængde Romer, Perianer, Stæder findes her paa sin rette Mads. Endogaa Hætteligheder i Evangelierne stamme lige indtil det mindste overras med hvad vi ellers vide af den Tid Historie, f. Gf. Apstift. 22, 3; Gal. 4, 17; Apstift. 16, 13. Selv ligeoverfor en Jolyet og Tacitus — for ikke at tale om andre Historisfættel, der end mindre Tiltro, — staaer det ene Testamente i ubestemt Hættel og uigjendrlig Sandhed, og beviser, at vi ikke have fulgt slægtige Hættel, men have den historiske Videnkab paa vor Side.“ De fleste jandover Modsigelset kunne meget vel løses. Mange forhold sig for Liv, hvilket Hættel egentlig enhver Evangelist har med sin fremstilling af Jesu Liv.

Tilfidsit kan et Ord om Beværet, der give sig selv et Hættel godt Vidnesbyrd, som Evangelierne. Selv

en Daur i Tætteligen har erkjendt, at Beværet til Romerne, Galaterne og Ushættelberne ere fuldstændig ægte og troværdige Dokumenter. Vi ville indskrænke os til disse.

(Fortf.)

Frafalden, men ikke fortabt.

(Fortf. fra forr. Nr.)

Syvende Kapitel.

Saaledes dengit alle disse lidle Mændet af den trettiaarige Fred i Karthage. Mædens Clement vedblev sit colige, endformige Venen, næstede Valerian mellem det tiltrættende ved alt, hvad der er Hættel i hændel Videnkab og Kunst, og det tiltrættende ved den „mere end almindelige Hættelighed.“ der sagde med Tertullian: „Hvad har vi at gjøre med at vinde i denne Verden, vi, hvis Forretning i denne Verden er at tabe!“

Mere og mere bebrættedes han af Euprian alvordige og brændende Jandover; en Jandover, der ikke blot var en ungdommelig Ushættel, men Fremfættel af en rig Natur og en moden Alders fulde og udelte Hættelighed til den Hættel, der saa vidunderlig havde overført ham fra Røttel til Ushættel.

Euprian var fremfor alt Hættel, Hættel for sin Hættel. Dette var hvad han troede den „gode Hættel“ havde gjort ham at være og udrette: at lade, lade, regiere, forsøge, holde Hættel og opvandre sin Hættel; at leve og dø for den.

Da han levede ugtel, blev Karthagos Hættel for ham laade Hættel, Hættel og Liv. Dens Bevættel var hans Hættel, dens Hættel hans Hættel, dens verdslige, Hættel Venner hans Hættelinger og Sorg.

Ved at bemærke den Ushættel som Freden havde bragt med sig, længedes han undertiden næsten efter en eller anden Hættel Tagtelle udenfra; og han forhættel, at om ikke længe vilde en saadan komme.

Endnu vilde sig indimidlertid intet Hættel paa den kommende Storm; og lidlige paa Hættel drog Valerian ud paa en nogle Mænders Hættel til Alexandria, Smyrna, Ushættel og Rom, dels i Hættelantiggender bevættel kommende Gøttel og dels i geftige Forretninger, men fornættel drevet af sin egen Vættel efter at se, hvad Stilling Kirken verdslig hændte i hele den romeriske Verden, og hvorvidt Ushættel og Hættelinger i Karthage gjættel sig andetsteds.

Dagens lættel sig sættel den for Stala, da Valerian var evigt. Hættel

Pacific Herald

Ugentlig Ugeblad udgivet af Pacific Lutheran University Association

Entered as second-class matter November 6, 1908, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879.

Redaktør: Pastor O. J. Ordal.
512 So. 17th St., Tacoma, Wash.
Phone Main 4270.

All vedrørende Redaktionen af Pacific Herald maa henvendes til Pastor O. J. Ordal.

Bladet Koster

For Karet \$.75
For Karet til Canada 1.00
For Karet til Norge 1.00

Adresse: Portland, Washington.

Betaling for Bladet bedes sendt til "Pacific Herald," Portland, Wash.

Kuhaber til Herald maa sendes saa tidlig i Ugen at de rækker dertil senest Tirsdag. Kuhaber som kommer senere kan ikke komme i Bladet den Uge.

Derfor Abonnenterne ikke faar Bladet regelmæssigt, og derfor ikke Taksen paa Adresselappen er forrest bedes de underrette os, saa at vi kan rette derpaa.

Abonnenter maa vente to Uger paa—

Adressforandring,
Annoncering paa den "røde Top" og Begjæring om at skaffe Bladet.
Egeledes tager det to Uger længere en ny Abonnent kan faa Bladet.

Naar Adressforandring forlanges, behøves at opgives ogsaa den gamle Adresse.

For at undgaa Misforstaaelse og Broderi bedes Abonnenterne forsigtigt om at indsende sin Kontingent i Forhaand.

Kjære Læser.

Du kan gjøre os og dine Naboer en stor Tjeneste ved at vise dem "Pacific Herald" og fortælle dem at det er et Indremissionsblad udgivet paa Pacifickysten; at den indeholder religiøse Betragtninger, kristelige Smaasjættelser og korte kristelige Nyheder fra vore Menigheder og Indremissionssektorer i det vidstrakte Pacific Distrikt; at den indeholder Beretninger fra vore Kommission i Seattle, Synadmission i San Francisco, Barnheimet i Portland og Alderdomshjemmet i Stanwood, samt Ekstraat fra Pacific Lutheran Academy; at den tillige bringer Nyt fra vore Missionærer i Teller, Alaska og Kina. Vore Mis-

sjonærer i Kina har lovet at fribeholdt for Pacific Herald.

Fortæl dine Venner, at Bladet koster kun 75 Cents i de Forenede Stater og \$1.00 i Canada eller sendt til Norge. Fortæl dem, at du er villig til at modtage Abonnents Pengene.

Aftenmøde og Fæst.

I Kapellet paa Sidsiden, nær Northern Pacific Hospital, skal der holdes Fæst og Aftenmøde af Vor Herrens Missions Kvindeforening Tirsdag Aften kl. 8. Der vil blive Besættning og et godt Program. Kom rigtig mange og vist denne gode Dag.

Sangere, Gud Aft!

Vi har nu godt Haab om, at en Guldbydelse til at holde vor Sangerfest snart vil komme. Arbejd derfor med alle Kræfter paa Sangene.

Maerk at "Arenmed, Fortædt og Arm" af John Dahle er Nr. 71 i Jubilate, og at "Min Sjæl Lov Gæver" af Wennerberg er Nr. 22 i Medetfor Kuntrene som er angivne paa Programmet.

Naar I sner "Gode vare Gud i Det Øjeblik" lad Organisten spille Støtterne mærket "Solo" alene, saa at Sangerne kan blive godt hørt med at komme ind paa rette Sted.

Vos Mærkelser! Vær at arbejde ud til en Glimmer i Crescendo, og at hale ned fra Fortet til Piano i Decrescendo. Vi har bestandig hørt uoverskuelig for at længe Piano. Lad os komme over denne Vanskelighed snart.

Tog Vegen med Hjem og lær Dr. huse. Arbejd! Arbejd!
Med Kjærlighed

Carl B. Gallo.

Saloonen.

State wide Prohibition.

1). Der paa gaar nu en Kamp paa Liv og Død mellem Saloonen og Kirken, mellem Drifkere og Afholdelsfolk. I denne Kamp vil jeg være med. Vær det at saa være med naar et stort Slag staar mellem det bedste og det værste i Verden, mellem Gode og Død, bare det er Gode, bare det er en Grund. "Ovo, som ved at gjøre godt, og ikke gjøre det, han er det Synd." 2). Kristnen adværer mod at forargde de Smaa og lægge Smudstøvs i deres Øie. At Saloonen er en forargelse og Smudstøvs for de Smaa, indrømmer vel alle Menneker. Jeg vil gjerne være med at sjerne den. Der skal aldrig nogen Drunkner tage ud af en Saloon og sige paa mig og sige: "Dette gjorde du med din Skamme Hvide Galg."

3). Om Jordind ikke helt forbudt, nu der — trods Prohibition — bliver stærke Drifere at saa, saa har ikke jeg noget Rådsvar for det. Jeg har bare med det ene at gjøre: Gode hente jeg for. Men Saloonfolkets Argvildighed for Prohibition viser, at de i almindelighed tror, "Prohibition does Prohibit", og jeg tror, at de Folk forstaar sin Forretning.

4). En forberedt Drunkner faar nok fat i det Stærke, om der er Prohibition. Han vil gaa paa Vædderens Bænk for at saa det. Men jeg vil stemme for Love mot Word, selv om det er dem, som mædler alligevel. Isærlig vil jeg ogsaa stemme mot Drunknerdrifere, selv om der er dem, som vil bruge Voden og tjene paa at mædte deres Sjæle, som er yngre i dette Støtte.

5). En ung Gut vil let fristes af indbydende, fristende Salooner til at tage sit første Glas med ældre befordrede; men han vil ikke fristes som meget til at smage sig ad Vognader med i mørke Kældere, hvor det er strafbart, og hvor han maa frugte Politiet. Og jeg vil heller hinde en ung Mand helt frar at begynde, end kontrollere "den forberedte Drunkner."

6). Mange Drunkner har sagt til mig og andre: "Driften frister mig aldrig, naar jeg ikke ser eller lugter Stærk; men jeg er for loog til at gaa forbi en Saloon." Naar jeg da ikke kan ta disse fra Saloonen, saa vil jeg tage Saloonen fra dem. Der er Drunkner, som stemmer mot Saloonen netop af den Grund, og det er sandelig Grund god nok og.

7). De Venge, Saloonen bringer strækker ikke til at betale de Udgifter der gaar til at fjerne for Saloonens modne Brugere i Hængslet, Sindsjogehaler, Høspitaler, Høstighuse, Barnshjem o. s. v. Derfor er Saloonen et økonomisk Løb for Staten. Det lønner sig ikke at faa \$5.00 af Saloonen til at betale en Utgift paa \$10.00, Gaig?

8). Selv om vore statsværende Lande medbevies, saa er det ikke et Spørgsmaal om Pengene, det her gælder; men det er vore unge Gutter og Pigeres Sjæle, det er vore Hjemns Lykke, det er Arbejderkulturen og hendes Værens Værdighed, det er Forbryderernes Indskrænkning det gælder, og hvad veier nogle Millioner Dollars mod alt dette? Vær med Indadværgene.

9). Om jeg skulde skade mit Land og min Dy rekantært med at stemme Saloonen ut, vilde jeg dog gjøre det. Jeg vilde heller tage Rådsvar for at ødelægge en Dy end en Sjæl. Da heller jævne min Dy med Jorden og sætte paa Ruinerne denne Indskrift: "Der stod engang en herlig Dy, men den vilde heller afsløttes end bygges"

med sine Sømmers og Døtres Vord," 10). Saloonen kan ikke mere eksistere uden sine Støtter end nogen anden Forretning. "Hvort Glas givet frit til en Ungdom vil betale sig godt, naar vinder en ny Stund" fra et Saloonblad, og det har ret. Det er et sundt Forretningsprincip; men jeg vil ikke hørkes stemme for at min eller nogen andens Døn maa ødes paa dette Aft.

11). Driften ligger til Grund for alle Slags Kost og Forbrydelser. Alle vort Lands 3 Partipresidenters Vordere kom fra Driften i vorene. Driften juffer Minnefest i dem og sturker Dyret. Skal jeg stemme for det, som vuffer Dyret hos de unge og slipper det løs hos de voksne? Nej da, o Gud, beller min Haand af, før jeg løfter Stemmelederen i Armen.

12). Jeg vil med dem som stemmer for, at den Svage saa Viden til Gulten og Værn med sin Uglede ikke skal løses af andre Saloonere og samvittighedsfulde "Venner". Saloonerne maa lukkes den Dag, da alle Kirkefolk stemmer mod dem, og falles de om "Nati Saloon" vigeud Banner og vellede Ploner, og uden Stemmelederen skal lode paa State Wide Prohibition.
B. C. Bergeron.

Fra Vort Virkefelt.

Tacoma, Wash.

Gudstjenester i Vor Herrens Kirke 3 og 17. St. So. Opmæksomhed paa Evangelium kl. 11, Aftenang og Aftenang paa Korset kl. 8. Helliggudsstjeneste Tirsdag Aften kl. 8 paa Evangelium. Korset under Mandag Aften.

Kvindeforeningen under Tirsdag kl. 9 i Kirkealen. Mrs. Duffer og Mrs. Joerlon er Værtinder.

Luther Guild møder næste Tirsdag Aften og holder godt Program. Adm. sekretær Oscar P. Olson har lovet at holde Tale.

Den Sapper, som Vor Herrens Kvindeforening lærerode den Aftens Mars var i alle Henseender vellykket. De kristelige Væder, fra hvilke Madsen lærerodes var pent udlyst og Retterne som lærerodes gjorde Tømmers Væde. Der var en stor Forsamling. Man folgte af og kunde have solgt mere, om man havde hørt det paa Haand. En Ung som forlovede sig var Deltager fra vort Hjem i Portland under Prof. Prøvelings begjærlig Vædelse. Alle var entusiastisk i sin Hæd over deres vort Land. En Mand var som begjærlig at han besluttede at sende sin "Cheek"

for et pent Bælt til Hjælp til at fæde nye Instrumenter for P. U. S. Land.

Seattle (Ballard.)

„Korsarbejde“ Ungdomsforening har besluttet, at den anbefaler at la Buget Sound aarlige Ungdomsfestne holdes i Forbindelse med Søngerfesten naar muligt.

Jour som Hjer holdes jattes Gudstjenester hver Onsdag i Hallen af Tea Forende Kirke og Søndens Menigheder i Ballard, Udel-festatorien laves i Afsnit, hvorefter der tales. Næste Onsdag holdes Rødet i vor Kirke.

En utværet Anledning til at give en „god Gjerning.“ hvis gudvelbehagelighed ingen vil betvivle, gives hermed fritue Hjem: En Mand døde nylig og efterlod sig fem jordværdige Børn fra en 11 Aar og nedover. Har du et kristent Hjem at du disse Smaa? Underret Pastor P. E. Sergeisen, Ballard, som ogsaa med Glæde besvarer alle Spørgsmaal angaaende dette.

Da nogle Herald-Læsere har bedt om den, trykkes her:

En Profetia.

Velgign, o Gud, den Dag, vi nu begynder!

Denar os fra alt endt, fra Døds og Sander!

Velgign for os den Døds, du her giver!

Denar os, at Dag vi hos dig bliver! Velgign i Hjem og Hjerte alle sammen!

Velgign os Fader, Søn og Kanden, Amen!

Har dine Børn den, hvis de kun denke norske Forbønner.

Syd Tacoma.

Gudstjeneste Søndags Aften kl. 7-10.

Kvindeforeningen møder næste Onsdag hos Mrs. Nelson, 1508 Warner St.

Winnock, Wash.

Gudstjeneste og Søndagskole i den lutherske Kirke, Søndag kl. 1 Efter Gudstjenesten vil et fast Menighedsnæde blive holdt.

Stamwood, Wash.

Jerobers Menighed afholdt Næde Aften Onsdag. Siden Karismadet har Medlemmerne været samlet ved Kirken og udført adskillig Nædearbejde. Tanken er at opføre en Hall nær Kirken. Den vil komme vel med for Menighedens sociale og Beretningsmidler.

Kvindeforeningen i Camano Menighed møder ved sidste Næde 10 nye Medlemmer. Foreningen møder igjen den 20 Mars i Mrs. S. Wilsons Hjem.

Tre Familier har kjøbt Land og vil bosætte sig nær Milltown Kirke. De er Mr. Bull fra Texas, Mr. Mitchell fra Warfield, Ore., og Mr. Hall fra Lawrence, Wash. Vi ønsker dem velkommen og ønsker de maa træde Mandt os.

Der vilers Konfirmation i Stamwood Kirke Søndag den 24. April. Vi Velgignende kan nævnes Mr. og Mrs. K. Gedstad, som snart rejser tilbage til deres Hjem i Alberta. Ole Olfseth med Familie har stillet til Overret. De har i mange Aar boet nær Stamwood.

Portland, Wash.

Missioner W. K. Pedersen fra Samfundet holder Foredrag her Fredag Aften den 20de Mars.

Missionsforeningen holder Næde næste Søndag Aften.

Wiss Aften gjorde en kort Rejse til Portland i Beretningsanliggender.

Katolik Propaganda blandt Standinaver.

For en Tid siden vil vi os blevet et Eksempel af „The Catholic News“ et Blad der udkommer i New York. Det indeholder en liden Rubrik, der var meget, forat den let skulde bringe os i Sine. Naar vi udelader Navn paa Sted og Personer, blir Rubriken omtrent følgende: „Pastor — har benyttet sig til St. Augustins Scandinavian Catholic League“ med henvisning til saa sig Henset norsk Literatur til Brug i det Standinaville Arbejde. Over 200 Standinaver er nylig blitt omvendt til Katolikismen og af Fort. indkommet i Menigheden.“

Den Sa. hvor denne Standinaville Missionærarbejde til Katolikismen skulde ha fundet Sted, er en af vore velkendte Seters Over med stor Standinavisk Befolkning. Vi nævner intet Navn, fordi vi ikke ønsker at gi Gjen eller dens Befolkning noget stort Skerke. Men vi har underligt Sagen og fundet, at Røddelsen i alt næsten er korrekt.

Da vi har ogsaa laast rede paa, hvorefter dette Missionærarbejde er foregået. Medlemmerne katolik. Været er højsendt som en meget energisk Arbejder og har sat stort Guld med sig i sin Propaganda blandt Protestanter. Han har, nemlig ved Hjælp af „The Paulist Fathers“ laast tilstod Foredragshjælp, hvori den katolik Kirkes Fortrin og den protestantiske Kirkes Svagheit sterkt

The Stephen Society Real Estate Department

L. Christensen, Mgr.

306 Railway Exchange Building - Portland, Ore.

Good Land

Reasonable Prices

Lutheran Communities

er blitt fremholdt. Som har han laast Ungdommen samlet til regelmæssige Dagslag og paalagt sin egne Ungdomsfolk at søge at træffe protestantisk Ungdom med sig til disse Dagslag. Resultatet er blitt, hvad Presten omtant gjorde Regning paa: protestantiske Gutter blir forenklet i katolikke Viger eller omvendt. Naar der saa blev Spørgsmaal om Fortroelse og Egtelab, blev Tommelstruen sat paa disse uløselige protestantiske Offere. Intet Giffertmaal uden forudgaaende Samværelse og Overtrædelse til den katolik Kirke. Veien blev gjort saa let som vel mulig. Overtrædelsen blev mere en Form end Værelighed. Nogen Hjerteforandring kunde der i de allerfleste Tilfælde ikke bli tale om. Disse uhyggelige Katoliker er endaa i Hjerte og Sind Protestanter og vil bli det til sin Dødsdag. Og na gaar de der med laar Samvittighed, fordi de har søgt sin Barnetro.

Men der ikke er noget Arbejde for os norske Lutheranere at gjøre? Skal vi staa rolig og se paa, at vor norske Ungdom paa en saa skandalsfuld Maade blir sifet over i den katolik Kirke? Der er nu kommet Hørt i Foreningsarbejdet, og det kan kunne vel med. Her gjælder det hændig, at vi forener vore Kræfter og søger vor helles Fjende en solid Front. Vi har ikke Raad til at sølde Tid og Kraft paa uuaalige Stridigheder. Skal Ungdommen, vor Kirkes Blodst, bli pluffet af urene Svænder, uden at vi gjør det mindste for at redde dem? Vi fortæber os i Strid om Sprog, Cereemonier eller hvad det nu er; og imens kaster Katolikkerne sig ind i vore Menigheder og raver vor Ungdom.

Men dette nævnte Tilfælde tjene til at varke os, saa har det gjort sin Rytte. Og det er netop det vi trænger, en Omvæltelse fra den aandelige Slægt, der har gjort det mulig, at saadant kunde foregaa lige for vore Sine.

Vi nægter ikke, at Folk kan finde Det til Glimt i den katolik Kirke. Men det vaalkaar vi, at den katolik Kirke er vækret af Menighedsarbejdere, Overtra og tomme Cereemonier, og at Folk med luthersk Overdragelse fra Paradisuen aldrig af Hjertet kan bli Katoliker. Og vi vaalkaar fremdeles, at det er den lutherske Kirkes Vigt nu (saa vel som tidligere) at redde sine Børn fra en saadan Fore. — (Lutheraneren.)

Den Norsk-Lutherske Kirke i Oregon

begynder praktisk Missionsarbejde.

Stefansforeningen som for lidt over et Aar siden blev stiftet af Medlemmer af den Forende Kirke og den norske Synode, med det specielle Maal at drive Missionsarbejde i Forbindelse med Kirken paa saadanne Steder, hvor Kirken som saadan ikke kunde udføre noget af Mangel paa Videre og Kræfter, har nu besluttet at oprette et „Real Estate Department“ her i Gjen. Maanet dermed er at hjælpe norske Folk, som kommer fra Osten til Kyften for at kjøbe Land. Det er næsten utroligt saa mange norske Folk der er saa kommet her til med det Maal at tilbringe Resten af sine Dage herude. Mange af disse ønsker at faa Land paa saadanne Steder, hvor der allerede er Menigheder med Kirke og Skoler. De mangler dogværre den aandelige Oplysning, naar de kommer, og selv om de ogsaa rejser vidt og bredt, er det dog ofte umulig for dem at finde, hvad de søger. Af Velbehageligheden kan de ikke vende tilbage; det kan ogsaa være, at de allerede har solgt, hvad de eiede i Osten, saa de søger, at de maatte tage hvad de kan faa. Følgen er, at mange af dem laar sig ned langt borte fra Kirke og Skole. Det er jo overmaade bedrøveligt, haade for dem selv og for Menigheder rundt omkring. Tank, hvilken Velværelse det vilde være for Menighederne herude, om disse Folk, som nu er lørdet vidt og bredt her paa Kyften, kunde have stillet sig til disse Menigheder. Og mange af dem haade ogsaa gjort det med Glæde, dersom de blot haade vidst, at det var muligt at faa Land her. Noget af det første Kirken skulde have gjort her paa Kyften var at sørge for, at vort Folk kunde have laant den Oplysning, som de trængte og søgte, da de kom her at kjøbe sig Land. Det er Indmissionsarbejde, og det er udelukkende maalt med det nye Department, som Stefansforeningen nu har oprettet. Gidtil har dette Arbejde laadt paa Presterne for en stor Del, men det er ikke Prestens Arbejde. Ikke har han Tid til at rejse omkring og undersøge Forholdene og faa vide, hvor der er Land

(Fort. fra Side 2.)

vere Sønder, leve og talte Gud var, at den regner os ind i deres Tal, som tilhøre ham og ere hans egne, fordi vi have hans Ord (ved Troen i Hjertet) og for sammen Skald forfølges og have Verden til Hænde. Thi hvo der er forvislet om dette, skal ikke tvivle paa, at han hører til den Gud, som skal have det evige Liv. (205.)

4. Ved Troen at bære rent alene ved Kristus som den, i hvem vi uden nogenforbeholdt vor Ojertning og Fortjeneste have Guds Raade og det evige Liv, det er ikke Menne-kerne, men Guds Ojertning. Se, paa dette Støffe beror det altsam- men; hvort det er, der er Ordet paa og rent og den rette Hellighed, som kan bedømme og forklare alle an- det falske Sin. (202.)

5. Thi du skal viselig tro, at der ingen højere Raade og stærre guddommelig Ojertning er, end at nogen kommer dertil, at han bjer- telig gjerne hører Kristi Ord og med sinor aiter det hørt og dore- bart. Thi dette er, som sagt, ikke høermænds Sag og kommer ikke af Mennefløts Fortand og Vals; der høret mere dertil end Fornuft og fri- vilje, at man kan fatte og antage det, som Kristus siger: „Nogen kan komme til mig, uden at Faderen har draget ham," og „uden at det er givet ham af min Fader," og aiter „Hvort den derfor, som hører af Fa- deren og lærer, kommer til mig" (Joh. 6, 44, 45, 65.) Skjent disse Ord nok lyde hørdt mod de falske skrifter, saa ere de dog vilige og trøstelige for de fromme Hjertes, som ikke hans Ord, naar man jaaledes ser ind i hans Hjerte og Hering, hvort de stode. Thi han vil give tilkiende, at det at bære ved Kris- tus og blive hans Discipel ikke kommer af Mennefløts vilje og hvo det foretages, men det er Guds Ojertning og straf. . . lad det der- for ikke være dig en ringe Ting, men en vis og sikker Trost, at naar du føler, at du efter Kristus og hans Ord og af Hjertet begjæret at for- blive derved, da er du i den Gud, som hører Kristus til og skal ikke fortabes. (211.)

6. „Jordt de have og bevare dit (Faderens) Ord," siger Herren, og derved ere de som mine Disciple, saa vide de, at alle, hvo jeg har og givet, skaber og giver, er af mig (Joh. 17, 7); det er, de antagme det som givet og kjendte af mig, tvivle heller ikke paa, at de ogsaa selv ere ud- valgte af mig og bragte til mig. Thi alle, alle siger han, som bære ved mig og høre mig, ere mine paa, of du ogsaa er deres modige Gud og So-

der; thi de kunde jo huerfen høre el- ler bevare dit Ord, hvis du ikke bære- de givet dem det (at høre og bevare Ordet) og udvalgt dem dertil. (Saa der Herse til, at det at „bære ved Kristus, at høre og bevare hans Ord," det er nødvendige med at fra paa Kristus og paa hans Ord; men dertil, altsaa til Troen, ere de udvalgte af Gud. (217.) Thi ja- gen, som ofte er sagt, vilde antagme Ordet og blive derved, hvis han ikke (allerede) var et Guds Barn og al- net den Herse Kristus af Faderen. Den (det Guds Barn), som nu fi- ner ved Ordet, er omgavetlig ber- for og heder derved, som har af Kris- ti Fortand (Joh. 17) den Trost, at han ogsaa skal forblive derved, og ingen Skat skal hamma noget der- ind. (220.)

7. „Bær det, som du har givet mig" (Joh. 17, 11.) Det er, som ovenfor sagt, som høre med Ord. Det gjentager som saa ofte og

(Fort. paa Side 3.)

Mr. F. Oscar Stølle, den nord- lige Begravelsesagent i So. Tacoma, der i nogen Tid har drevet sin For- retning i Samfund med Mr. H. S. Merriss, har kjøbt denne ud, og vil fortsætte Bieffomheden under Firma- navnet B. Oscar Stølle & Co. Mr. Merriss er flyttet til Grahamville.

THE MUSICAL DEPARTMENT OF THE PACIFIC LUTHERAN ACADEMY.

The Pacific Lutheran Academy recognizes the great importance of music as a means of culture and refinement, and aims to furnish high-grade instruction at a very moderate price. This department furnishes special courses in piano, singing, history of music and theory and harmony. The course in piano includes: 1. Primary Grade. 2. Intermediate Grade. 3. Advanced Grade. 4. Teacher's Certificate Class and the Graduating Class. This course is under the supervision of Miss Theodora Alfsen, a graduate of the Chicago Conservatory of Music. Miss Alfsen has had eight years of experience as a teacher in schools and is especially qualified to teach advanced pupils. The Band, Orchestra and Choruses will be conducted by T. M. Drottning. Mr. Drottning has had a wide experience both in professional and amateur bands as well as choruses. It is safe to say that the school will produce exceptional musical organi-

zations during the present year. The plan is to render several pro- grams and if possible complete the season by making a concert tour. The class in singing will furnish material for the choruses. Instruction in Band, Orchestra and Chorus work is FREE. PIANO TUITION—Single lessons \$1.50, 12 weeks (1 lesson per week) \$15.00.

PACIFIC DISTRIKTS PRESTER.

- Ashberg, O. H., Kasserer for Parkland Barmhjertigheds Parkland Wash.
Bastson, H. E., Silvana, Wash.
Bergeson, B. E., 1327 W. 54th St., Se-
Wikkian, L. Box 173, Rockford, Wash.
Wille, Wash.
Wolman, E. R., 327 Athens Ave., Oak-
land, Cal. Tel. Oak 4254
Borge, Rev. Olof, 1555 11th Ave. E.,
Vancouver, B. C.
Berup, P., Cor. A & Pratt St., Duraka,
Drevis, T. L., Teller, Alaska.
Bretvik, G. E., Genesee, Ida., Route 2
Box 20.
Christensen, M. A., Starwood, Wash.
Egert, Rev. O., 4825 Wallingford Ave.,
Seattle, Phone North 1922.
Fosmark, C. M., Coeur d'Alene, Idaho.
Foss, L. C., 1910 Franklin Ave., Se-
attle, Wash.
Grossberg, Past. O., 37 Collingwood
St., San Francisco, Cal.
Haguen, O., 4314 No. 19 St., Ta-
coma, Wash.
Harstad, H., Parkland Wash.
Phone 7884-1-3.
Hellekson, O. C., 310 No. 2nd St., No.
Yakima, Wash.
Hendrickson, Geo. O., 425 E. 10th St.,
Portland, Ore.
Hong, N. J., Prof., Parkland, Wash.
Johansen, J., 204 J St., Fresno, Cal.
Lars, Geo. O., 1404 19th St., Belling-
ham, Wash.
Larson, N. Astrup, The Language
School, Nanking, China.
Mikkelsen, A., Prof., 704 N. Anderson
St., Ellensburg, Wash.
Neville, Th. P., 417-52nd St., Astoria,
Oregon.
Norgaard, C. H., 208 Lombard Ave.,
Everett, Wash.
Ordal, O. J., 212 So. 17th St., Tacoma,
Wash. Tel. Main 4370.
Ottosen, Past. Otto, 714 25th St., Asto-
ria, Oregon.
Podersen, Rev. N., 1207 Stevenson
Ave., Pasadena, Cal.
Prest, Paul, H. A., So. 216 Chandler
St., (in rear of church, E. 212
Third Ave.), Spokane, Wash.
Prest, O. J. H., 2619 Paloma Ave.,
Los Angeles, Cal.
Rasmussen, L., Burhaston, Wash.
Sandmel, A., 1518 16th Ave., Spokane,
Wash.
Stensrud, E. M., 2103 Howard St., San
Francisco, Cal.
Stuchevich, M., Box 14, Lawrence, Wa.
Stok, H. A., 1228 Thomas St., East-
Ge. Wash.
Tjernagel, H. M., 2029 Bath St.,
Santa Barbara, Cal.
Therpe, R. O., Marshfield, Ore.
Koster, J. U., Prof., Parkland, Wash.
Eyster, N. P., Parkland Wash.
White, A. G., Silverton, Oregon.

Wenberg, Oscar, Bestyrer for Jo-
sephine Alderdomshjem, Stan-
wood, Wash.
Leknes, Andrew L., Kasserer for in
Gruveløsten i Pacific Distrikt
Stanwood, Wash.
Leppe, N. P., Kasserer for Josephine
Alderdomshjem, 1514 Champion
St. Bellingham, Wa.

The Stephen Home.
Near Du kommer til Portland, Ore.,
tag ind paa The Stephen Home
(det norske hjem for unge Mand.)
Dene, vilige Brevletter for Rejsende.
291 1-2 Grand Ave., en Block fra
Garthorne.

Luthersk Bokmission, Bergen, Nor-
ge, udlever gratis Afdagtsbøger, kri-
stelige Fortællinger og Sange. Ialt
indtalt 1.500.000. Vær med og delta
Arbejdet.

DO IT RIGHT
That is the only way, the best way
to do anything
PRINTING UP-TO-DATE
Stationery, office supplies, anything
in printing. Our prices are
reasonable too. Try us.
D. W. COOPER
Phone 121 Tacoma Theatre Bldg

Wear
FASHION CRAFT CLOTHES
Fit, Workmanship and Materials
Guaranteed
Tailors to Men and Women
FASHION CRAFT TAILORS
H. O. Haugen, Pres.
708 Pacific Ave. Tacoma

KACHLEIN
GRADUATE OPTICIAN
806 C Street
Eyes Examined
23 Years in Tacoma
Main 7858 Ind. 3504

Dr. Torland
Uddannet ved Kræalis Universitet
201-2-3-4 Eitel Bldg.
(N. W. Cor. 2nd & Pike)
SEATTLE
Kontortid: 10-12, 2-4, 7-8
Privat Telephone
Sunset East 4311

Det Norske Emigranthjem.
45 Whitehall St., New York.
Naar man kommer fra Vesten, mø-
des man gjerne af en hel Del
"runners," som udgiver sig for
Dampskibsliniens Agenter. Men
Dampskibsliniens Agenter møder
aldrig sine Passagerer ved Statio-
nen her. Om man vil tage ind paa
Hjemmet, bør man helst telefone-
re til os fra Stationen og vente
der til vort Ombud kommer. Tel
5251 Broad. Ellers tager man fra
de fleste Stationer med Belt Line
til Husets Dør. Fra New York
Central Depot tager man Subway
til South Ferry. Fra Pennsylvania
Depot 8th Ave. car til Døren.

Centralia, Wash.
 er et Centrum for al Jernbanetræf i Sydøst Washington. Store store Kulismer og Sognemøller i og i Nærheden af Dyen. Frugtbart Land i Omegnen til rimelige Priser. 10,000 Jubboggete. Korst Renighed. For nærmere Oplysninger, skriv paa Korf eller Sagnet til
 Sullivan Real Estate and Investment Co.,
 Centralia, Washington

Ben Olsen Co.
 Plumbing
 and Heating
 Main 392-A 2302
 1130 Commerce Street
 Tacoma Wash.

Phone 6
CARL O. KITILSEN
 Successor to
 Calhoun, Denny & Ewing
 Real Estate, Insurance, Bonds
 and Loans.
 219 East Yakima Ave.
 North Yakima, Wa.
 Correspondence solicited in
 English and Norwegian.

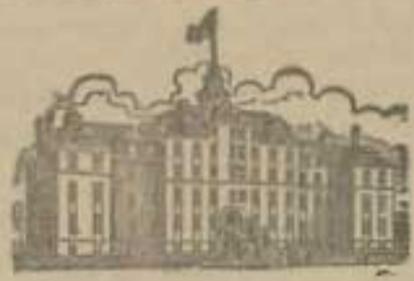
Phone Main 2233
PETERSON
 PHOTOGRAPHER
 Sunday: 11 a. m. to 3 p. m.
 903 Tacoma Avenue

PARKLAND MEAT MARKET
 H. Berger, Proprietor
 Dealer in
 Fresh, Salt and Smoked Meats
 Live Stock of All Kinds
 Bought and Sold
 Phone Main 7843-B3

Støt dem som overlever i Gjerdt.
SCANDINAVIAN AMERICAN
BANK
 of Tacoma
 ASSETS OVER
 10 MILLION DOLLARS
 11th & Pacific
 4 Procents aarlig Rente
 Ligger et til Spareindskud to Gange
 om Aaret
 Begynd nu med \$1.00 eller mere.
 J. E. CHILBERG, Pres.; W. H. PRINGLE,
 V. Pres.; G. LINDBERG, V. Pres.; E.
 C. JOHNSON, Cashier; H. BERG, Ass't
 Cashier; J. P. VISELL, Ernest Lister,
 Geo. G. WILIAMSON, Directors.

The Pacific Lutheran Academy
 AND
Business College

Høstterminen ved Akademiet begynder den 23de Septem-
 ber. Skriv efter Skolens Katalog.



Located in one of Tacoma's most beautiful suburbs; modern
 Equipment; Steam Heat; Electric Light; Large Campus; Excellent
 Opportunity for Outdoor Exercise; New Gymnasium
 Offers thorough instruction, under efficient and experienced
 teachers, in all Courses, High School, Normal, and Commercial
 Branches, and Music.
 Prepares Thoroughly, and in the shortest time possible, for
 College, for Business, for Teaching, for the Civil Service and for
 Citizenship.
 Eight Courses, suitable classes for all. Special classes for For-
 eigners. No entrance examinations.
 Expenses Low: Tuition, Room, Board and Washing for nine months
 \$150.00, eighteen weeks \$85.00, nine weeks \$55.00.
 Send for catalogue.
 Address N. J. HONG, Principal
 Parkland, Wa.



P. Oscar Storlie & Co.
 Norsk Begravelses Bureau
 Telefon: Main 1125

DRS. DOERRER & BLODGETT
 DENTISTS
 1156 Pacific Avenue Room 206
 Tel. Main 4531
 Tacoma Wash

Berglund Bros.
 Kaffehus
 Deneste Bort Kaffe i Dyen med Flø-
 de, Sukker og Kager for
bare 5 Cents
 1305 Commerce St. Tacoma

C. O. Lynn Co.
 Skandinavisk Begravelsesbureau
 910-912 Syd Tacoma Ave.
 Tacoma, Wash.
 Main 7745 A-4745

Et stort Oplag af
VOLKEKALENDER
 Og
SYNODALBERETNINGER
 kan faaes hos
J. P. VISELL CO.
 1321 Pacific Ave. Tacoma, Wa.
 Alle Bestillinger ekspederes
 hurtigst.

Lien's Pharmacy
 Flakkehoff Apotek.
 Ole B. Lien. Harry B. Selvig
 DRUGS, CHEMICALS,
 TOILET ARTICLES,
 Recepter udfyldes nøjagtig
 M. 7314 1101 Tacoma Ave

Oplag fra Luther Publ. House.
Steamship Agency
 Billetter paa alle første Klasse
 Linier
VISELL & EKBERG
 1321 Pacific Ave.

John Halleque W. R. Thomas
PARKLAND MERCANTILE
COMPANY
 Gen'l Merchandise, Groceries,
 Hardware, Hay, Grain, Feed
 Main 7483-J3 Parkland, Wa.

S. T. LARSEN PHARMACY
 17th and Tacoma Ave.
 DRUGS, CHEMICALS AND
 TOILET SUPPLIES
 Prescriptions a Specialty
 We import our Cod Liver Oil direct
 from Norway
 Phone Main 504 Tacoma, Wa.

Phone Main 7220
CARL B. HALLE
 Norsk Advokat
 408 Lyon Building
 Third & James Seattle, Wa.

St. Johns House.
 Furnished Rooms, single and for
 Housekeeping. Reasonable Prices.
 T. K. SKOV, Propr.
 1020 I-2 So. Tacoma Avenue
 Phone Main 2565

Anthony M. Arntson
 NORSK ADVOKAT
 614-5-6 Fidelity Bldg.
 Phone Main 6305
 Tacoma Wash

JNO. W. ARCTANDER
 & C. JACOBSEN
 NORSKE ADVOKATER
 501-5 Lyon Bldg. Seattle

D.R. J. L. RYNNING
 Norsk Læge
 French Block, 12th and Pacific Av.
 Kontor timer—2 til 4 Efter. Om
 Søndagene Høje Altale
 Mn. 7471 Res. Mn. 7866 J-1
 Tacoma Wash.

Dr. C. Quevli
 Behandler Sygdomme i
 Øren, Næse, Hals og Bryst.
 Kontortid Kl. 1-5 a. m.
 Mandag, Onsdag og Lørdag ogsaa
 Kl. 7-8 a. m.
 Kontor: 1818 Realty Bldg.

DR. MYSLIN
 Office 1501-5 Fidelity Bldg.
 Hours—11 to 12 A. M., 2 to 4 P. M.
 Evenings 7:30 to 8:30
 Sundays 10 to 11 A. M.
 Phone Main 400
 Residence 924 No. 1 St. Main 560
 Home calls made preferably out-
 side of office hours.

J. W. RAWLINGS, D. D. S.
H. D. RAWLINGS, D. D. S.
A. K. STEBBINS, D. D. S.
 Tandlæger
 507 Realty Bldg.
 Telephone Main 6195
 Tacoma, Wash.

(Fortf. fra Side 6.)

glemmer det ikke, til kostelig stor Trøst for alle dem, som gjerne høre og annomme hans Ord, saaledes at han alene er Kjøper, Køber og God, mens vi blive hans Disciple, for at vi skulle vide, at Gud selv har bragt os dertil, at vi høre Kristus, og at vor Salighed ikke herer paa os selv, men er i Guds Haand, hvoraf liden kan rive den. Derfor vil han sige: Fordi du har givet mig dem, saa ere de blevene mine Disciple og kaldte til den rette Selighed, saa vil du ogsaa frendeles bevare dem deri, saa de ikke vanheligs eller befriettes med og førestes til nogen Bidsfarelse. (221.)

8. Den rette Gudsberørelse er denne, at for Gud gjælder intet andet end den blotte Tillid til hans frit Henside Naade og Godhed, og at vi ved Kristus skulle have det altsammen. (210.)

9. Godt er det nu for en Oeeflighed, som Kristus har og giver? Ret op det, som han har sagt, at „de alle maatte være Et, ligesom du, Fader, i mig, og jeg i dig.“ Det er den fæstelige Et og et Rikdom, ja den rette Grundgrund for alle guddannelige Guder, Vis, Trøst og Salighed. — hvem der blot kunde tro det! Men Troen er ikke en Hov, løst Løst, men en levende, alvorlig, trykkelig og usvælgende Hjertens Tillid til saadan kostelig Oeeflighed, hvorved vi blive Et med Kristus og ved ham Et med Faderen, ja en Ting saaledes, at saadant Kristus kan stilles eller affondres fra Faderen, saadant kan Kristendommen (de sande Troende) og hørt enfoldt Kristi Dem stilles fra ham, saaledes er alt her mere trykkelig sammen og inderlig forenet, som noksom er sagt. Og hvorfra kommer saadan Oeeflighed, at de alle ere Et i Kristus og i Faderen? Alle af vor Oeefning og Særdighed, men ved det Ord, han har givet os. Det hedder ikke forkyndt eller erobret og tilføiebragt ved menneskelig Arbejde, Kraft og Gaver, men bragt til os, Henset og givet os ved Kristus. Ved Ordet bliver det altsammen Et, i en og samme Trøst og ved denne et Ord, et Begreb . . . Troen binder og holder ogsaa alle Oeefninger samme og gjer dem til Et og saaledes bringe alle Hjerters tilfammen ved en Kristus og ved Faderen, og alt, hvad de virke og leve, sigder og følger af denne Salighed i Troen. (227 f.)

10. Uanset for sin Berørelse til, hvorledes Kristus i ham berørelses; thi der er vel mange, som rose sig af Evangeliet og vide at tale detsom, men dette at „berørelses“ er ikke saa almindeligt og heller ikke

hvermands Sag. Thi at „berørelses Kristus“ (Joh. 17, 10.) eller at tro paa ham, er, som sagt, intet andet end videlig at holde for, at den, som har ham, har Faderen og al Naade, alle guddannelige Guder og det evige Liv. Dette kunne Verdens Følger, Paven og Selterne ikke. Thi om end nogle tale om Kristus og kunne bruge Ordene om, at han er Guds Søn, har løst os om, saa lære og fatte de dog aldrig, hvorledes man kan modtage, bruge, søge, finde og beholde ham samt i og ved ham salte Faderen; imens lære de op i Skærme og følge sine egne Løfter. Det kan du se hos endel af vore Sørmaander, som have lært af os at tale om Kristus og Troen. Hvorledes skulle de kunne drive denne Værelse? Ja hvor vidt og flodtet tale de detsom, naar de skulle behandle dette Godebudsstykke, le lære ind og indvandre den ene saadanne Texter, agte det for en ringe Anst, som nu hvermand foran sig kan vel nok. Kort sagt, det er idet andre Løfter end Kristens de ere opfyldte af, saa at om de end undertiden træffe noget, som er ret, saa forsikre de dog selv intet detsom og jare ogsaa har detsom og ind paa sine egne Trøst. Men en ret Prædikanter driver allermest og uden Skandale paa denne Artikel, da alt, hvad der hører til Guds Erførelse og vor Salighed, beror derpaa, som du ser hos Evangelisten Johannes og rundt om i Pauli Breve, thi her er det sandt til begge Sider, hvad man siger, at af Hjertets Overflod taler Munden. (222.)

11. Det vil ikke lide i noget menneskelig Hjerte, at man saa odelles skal træde ud af sig selv og lade alt det være intet, hvad noget ved og fornaar, og saaledes blot og nogen fryde lide i Kristi Rødfærdighed, Oeeflighed og Vidom, som det er indtattet i og foredrages i det (tilføieladende) svage og ringe Ord. Efter hvad jeg har set og erfaret, siger jeg paa min Sjæl, at haade Præster og Skribenter, som nu vilde og skulle være de bedste, ganske som undtagne, vide og forsikre om dette Stykke selv intet; og om de ogsaa en Gang imellem træffe Lingen, saa er det dog som talt og hørt i en Trøst. De kunne nok alle udfjelde Paven og Kunselveritene, men de rette Grunde, hvormed man maatte træffe Foredømmet og alligevel selv være, kendt videlig kan saa. Derfor maatte jeg ogsaa med al Bred fornuen til, at man dog endelig lærer og anerkender saadanne Sprog som Johannes, ja hele det 17. Kapitel; thi jeg flender ellers intet Sted, hvor dette Godebudsstykke i hele den kristelige Verden saa rigelig og som

paa et Ord er sammenfattet og indfjeltes med saa mangfoldige Ord, nemlig at vi i Kristus have alt, hvad vi (til vor Salighed) skulle have, men intet i os selv eller i noget eneste Menneske. Ordene ere flere og uendelig, det gjer ogsaa, at de fluge Rønder jare den over dem og foragte dem, som om de være færdige dermed, som med sine Vaner, og mange skrive og prædike de sine Trøst og egne Løfter ud i Verden. (227.)

12. Men dette er det evige Vin, at de flende dig, den eneste sande Gud, og den, du udfjelde, Jesus Kristus“ (Joh. 17, 3.) Dette Skriftord er mig saare hørt, fordi det sætter den blotte Erførelse, men udelægger alle Oeefninger og lader dem forblive herude . . . Kort sagt, „Erførelse“ er ingen Oeefning, men gaar ind for alle Oeefninger. Thi først eller Erførelsen og at den følger Oeefninger, frendeles, „Oeefning“ vil sige det, som vi gjer, men „Erførelse“ er det, som vi saa og modtage. Saaledes er ved dette ene Ord „Erførelse“ som med et verdigt Ordbrug nedslaaet al Værelse, der er grundet paa menneskelig Oeefning, geistlige Ordener og Gudsforst, som om man derved kunde blive løst fra Guden, forsikre Gud og redde sig Naade. Men det derfor og gjer det ikke, hvad jeg ovenfor har sagt om, hvorledes Kristus i dette Sprog sammenfættel sin og Faderens Erførelse. Thi det har jeg ofte sagt og gjer endnu frendeles, for at man ogsaa, naar nu jeg er død, lærer derpaa og søger sig for alle Værelse, som ridet og læret af Djevelen, og som begynde oppe fra den høieste Deide at lære og prædike om Gud, bladet og afsondret fra Kristus, saaledes som man hidtil paa de høje Stoler har spejlet og lært med hans Oeefning oppe i Himlen, hvad han det er, lærer og gjer hos sig selv selv. Men vil du være tryk og rettelig træffe og latte Gud, for at du kan finde Naade og Hjælp hos ham, saa lad dig ikke lade, at du skal søge ham udfjelde end i den Herrens Kristus, eller at du skal omgaa og besvare dig med andre Løfter eller sørg om andre Oeefninger, end hvorledes han har udfjelde Kristus. Begynd du først og Studer dig om Kristus, og lad det saa ogsaa lade høre dermed. Og hvis dine egne Løfter og Trøst eller nogen anden vil vide og lære dig anderledes, saa lad dine Lide og Trøst og sig: Jeg skal og vil ikke vide om nogen anden Gud en di min Herrens Kristus. (209.)

(Fortf. fra Side 5.)

tilføies. Den har andet Bred for sit Kontor end at gjer det til en „real estate office.“ Kunne han selv ikke er interesseret i dette Arbejde, eller han ikke forstaa sig det allermindste paa, hvad godt Land er, og hvad det burde være værdt. Det hører i det hele taget selv ikke til hans Oeefning. Og dog, ret som det er kommer man til ham i det Saar, at han kan se ved, hvor det er muligt at saa høje Land, hvor der ogsaa er Virke og Stole for Barmhertige kristelige Oeefninger. Hvor meget bedre er det ikke at oprette et specielt Department i Forbindelse med Missionsarbejde, hvor man kan saa vide alt det man passer i denne Henseende. Et saadant Kontor burde findes i hver eneste stor By paa Kysten. Det er i saa Ord Kristus Blikt. Der findes nok af „real estate“ Mand, som har Land til salg, men de er jo ikke interesseret i vore Jøit og Kærligheder. Blot de kan saa følge det de har, saa er det alt de passer. Mange af dem er upaarlidelige. „Vand frands“ er det mange af, Hæderlighed paa Kysten. Det er derfor Kristus Blikt at stalle tilføie de uendelige Oeefninger for de, som passer at komme her til. Det nye Department vil gaa under Navnet „The Stephen Society Real Estate Department“ og Foreningen har nok Mr. S. Christensen som Bestyrer. Mr. Christensen er en af de ældre Kærlighedslemmer i „København Kærlighed“ i Portland. Og flere har har han været interesseret i „Hjælp.“ Han har Foreningens fulde Tillid.

De, som har Land tilføies i Kærligheden af en eller anden lutherisk Kirke, vil gjer Kirken en stor Tjeneste ved at lade „The Stephen Society Real Estate Department“ saa følge det. De, som ønsker at have Land, vil spare både Tid og Pengar ved at henvende sig til samme Sted. Det nye Department vil blive drevet paa en forretningssædlig Naade. Den almindelige Kommission forlanges af dem, som søgter, Bestyreren for Foreningens Bestyrer, hvor meget af denne Kommission skal trædages til Foreningens til Missionsarbejde. Udgifterne forbundet med Kontoret maatte selvstændigt trædages for. Resten ansvores til andet Missionsarbejde. Det er altsaa, som før sagt, udfærdige Missionsarbejde, og det er at haabe, at ender som er interesseret i Kristus Blikt, vil lætte det nye Forlangende.

Rev. Geo. Hartman,
Formand.
Rev. Titman Vorsten,
Sekretær.